

VS PWD

Montageanleitung

Deutsch

Installation Instructions

English

Instructions de montage

Français



**Wärmege­däm­mte
Edel­stahl-Well­rohre
VS PWD**

**Thermally-insulated
stainless steel
corrugated pipes
VS PWD**

**Tubes ondulés
en inox isolés
VS PWD**

Inhaltsverzeichnis

1	Lieferumfang.....	DE-2
2	Montage am PWD 750	DE-2
3	Montage am PWD 900 und PWD 1250	DE-3
4	Garantiekunde.....	DE-4

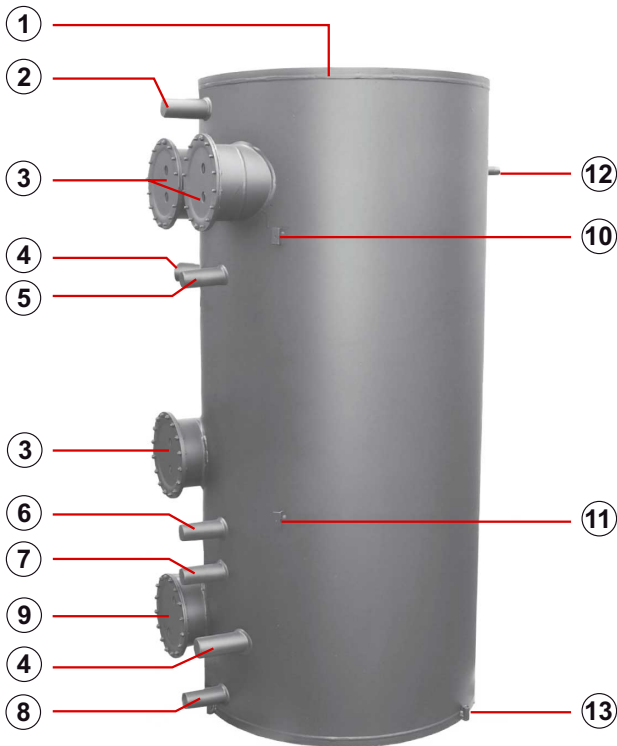
1 Lieferumfang



- 1 Stück Edelstahl-Wellrohr DN 16, 1000 mm lang, Dämmstärke 13 mm, beidseitig Überwurfmutter 3/4" und Dichtung.
- 1 Stück Edelstahl-Wellrohr DN 16, 500 mm lang, Dämmstärke 13 mm, beidseitig Überwurfmutter 3/4" und Dichtung.
- 1 Stück Reduzierstück aus Messing Rp1 x R3/4

max. Betriebsdruck 7 bar

2 Montage am PWD 750



- 1) Transportöse
- 2) Muffe Rp 1 1/4" für Entlüftung
- 3) Halsstutzen mit Wärmetauscher ohne Zirkulation
- 4) Muffe Rp 1 1/2" für Tauchheizkörper
- 5) Muffe Rp 1 1/4" für Vorlauf Wärmepumpe Warmwasserbereitung
- 6) Muffe Rp 1 1/4" für Rücklauf Wärmepumpe Warmwasserbereitung
- 7) Muffe Rp 1 1/4" für Vorlauf (Austritt)
- 8) Muffe Rp 1 1/4" für Vorlauf (Eintritt)
- 9) Halsstutzen für optionalen Solarwärmetauscher
- 10) 2 Klemmwinkel für Warmwasserfühler

- 11) 2 Klemmwinkel für Pufferfühler bei Solaranschluss
- 12) Muffe Rp 1/2" mit Tauchhülse für Thermometer
- 13) Gewindebuchse mit Stellschrauben

Montage:

- 1) Wellrohr (1000 mm lang, Pos. 1) am oberen Anschluss des Vorwärm-Wärmetauschers und am unteren Anschluss des oberen linken Wärmetauschers montieren (Abb. 1)
- 2) Wellrohr (500 mm lang, Pos. 2) am oberen Anschluss des linken Wärmetauschers und am unteren Anschluss des rechten Wärmetauschers anschließen (Abb. 1)

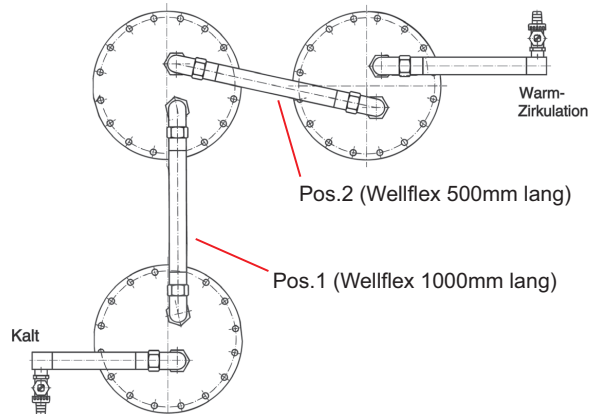


Abb.1: Anschlussschema PWD 750

- 3) Klammern (Pos. 3) aufstecken (Abb. 2) – siehe auch Montageanweisung PWD.

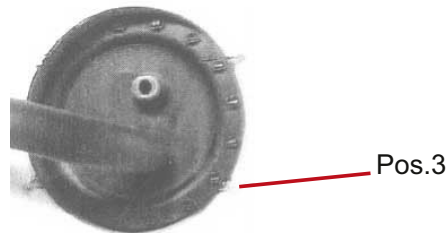


Abb.2: Klammern montieren

- 4) Halsstutzen Isolierung (Pos. 4) montieren (Abb. 3)

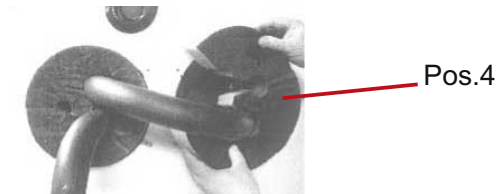


Abb.3: Isolierung montieren

- 5) Abdeckung (Pos. 5) aufsetzen und mit beiliegenden Blechschrauben an der Isolierung befestigen (Abb. 4).

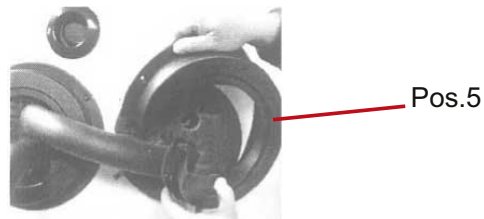
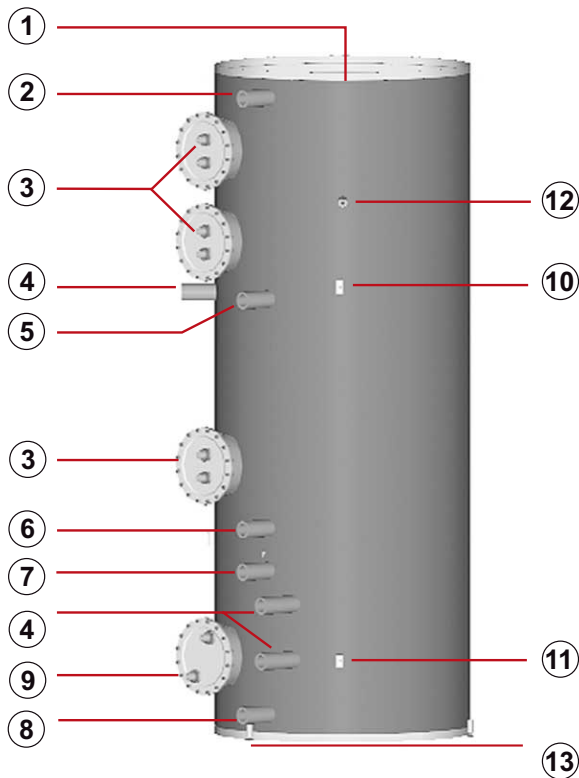


Abb.4: Abdeckung aufsetzen

Details zur Montage der Wärmedämmung entnehmen Sie bitte der dem Speicher beigelegten Montageanleitung.

3 Montage am PWD 900 und PWD 1250



- 1) Transportöse
- 2) Muffe R 1 ½“ für Entlüftung
- 3) Halsstutzen mit Wärmetauscher ohne Zirkulation
- 4) Muffe R 1 ½“ für Tauchheizkörper
- 5) Muffe R 1 ½“ für Vorlauf Wärmepumpe Trinkwarmwasser
- 6) Muffe R 1 ½“ für Rücklauf Wärmepumpe Trinkwarmwasser
- 7) Muffe R 1 ½“ für Vorlauf Heizkreis
- 8) Muffe R 1 ½“ für Vorlauf Wärmepumpe Heizbetrieb
- 9) Halsstutzen für optionalen Solarwärmetauscher
- 10) 2 Klemmwinkel für Brauchwasserfühler
- 11) 2 Klemmwinkel für Pufferfühler bei Solaranschluss
- 12) Muffe Rp 1/2“ mit Tauchhülse für Thermometer
- 13) Gewindebuchse mit Stellschrauben

Montage:

- 1) Reduzierstück (Rp1 x R3/4) am oberen Anschluss des Vorwärm-Wärmetauschers (R1) montieren und Wellrohr (1000 mm lang, Pos. 1) aufschrauben. Das andere Ende des Wellrohres anschließend mit dem unteren Anschluss des mittleren Wärmetauschers verbinden (Abb. 5).
- 2) Wellrohr (500 mm lang, Pos. 2) am oberen Anschluss des mittleren Wärmetauschers und am unteren Anschluss des oberen Wärmetauschers anschließen (Abb. 5).

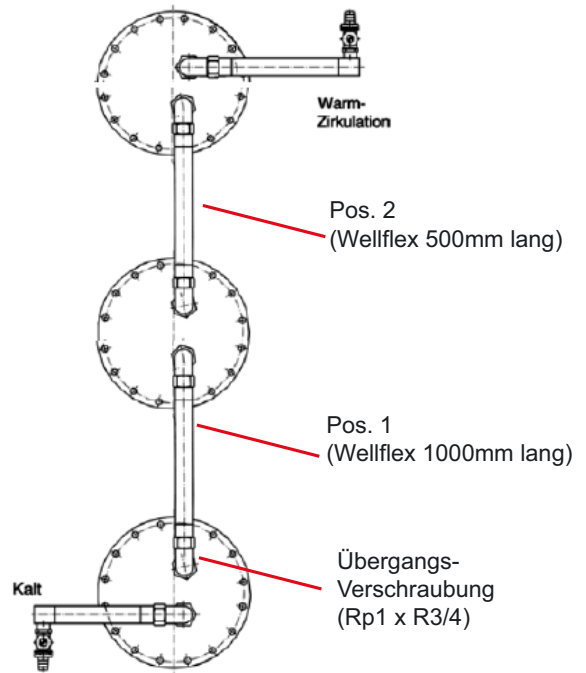


Abb.5: Anschlussschema PWD 900 und PWD 1250

3) Weitere Montageschritte – siehe Montage am PWD 750 – Schritt 3. bis 5. (Abb. 2 – 4).

Details zur Montage der Wärmedämmung entnehmen Sie bitte der dem Speicher beigelegten Montageanleitung.

4 Garantiekunde

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung umschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt. Für die Geräte leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Bei gewerblichem Gebrauch innerhalb von 12 Monaten. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung und liegt eine erfolgreiche Inbetriebnahme (Heizungs-Wärmepumpe und zentrale Wohnungslüftungsgeräte) durch den autorisierten Systemtechnik-Kundendienst vor, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

Dieses Gerät fällt nur dann unter diese Garantie, wenn es von einem Unternehmer in einem der Mitgliedstaaten der Europäischen Union gekauft wurde, es bei Auftreten des Mangels in Deutschland betrieben wird und Garantieleistungen auch in Deutschland erbracht werden können.

Die Behebung der von uns als garantispflichtig anerkannter Mängel geschieht dadurch, dass die mangelhaften Teile unentgeltlich nach unserer Wahl instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Durch Art oder Ort des Einsatzes des Gerätes oder schlechte Zugänglichkeit des Gerätes bedingte außergewöhnliche Kosten der Mängelbeseitigung werden nicht übernommen. Der freie Gerätezugang muss durch den Endabnehmer gestellt werden. Ausgebaute Teile, die wir zurücknehmen, gehen in unser Eigentum über. Die Garantiezeit für Nachbesserungen und Ersatzteile endet mit dem Ablauf der ursprünglichen Garantiezeit für das Gerät. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unwesentlich beeinträchtigen. Es ist jeweils der Original-Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen.

Eine Garantieleistung entfällt, wenn vom Endabnehmer oder einem Dritten die entsprechenden VDE-Vorschriften, die Bestimmungen der örtlichen Versorgungsunternehmen oder unsere Montage- und Gebrauchsanweisung sowie die in den Projektierungsunterlagen enthaltenen Hinweise oder Einbindungsschemen nicht beachtet worden sind oder wenn unser funktionsnotwendiges Zubehör nicht eingesetzt wurde. Durch etwa seitens des Endabnehmers oder Dritter unsachgemäß vorgenommenen Änderungen und Arbeiten, wird die Haftung für die daraus entstehenden Folgen aufgehoben. Die Garantie erstreckt sich auf das Gerät und vom Lieferer bezogene Teile. Nicht vom Lieferer bezogene Teile und Geräte-/Anlagenmängel die auf nicht vom Lieferer bezogene Teile zurückzuführen sind fallen nicht unter den Garantieanspruch.

Sofern der Mangel nicht beseitigt werden kann, oder die Nachbesserung von uns abgelehnt oder unzumutbar verzögert wird, wird der Hersteller entweder kostenfreien Ersatz liefern oder den Minderwert vergüten. Im Falle einer Ersatzlieferung, behalten wir uns die Geltendmachung einer angemessenen Nutzungsanrechnung, für die bisherige Nutzungszeit, vor. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist ausgeschlossen. Bei einer Haftung nach § 478 BGB wird die Haftung des Lieferers auf die Servicepauschalen des Lieferers als Höchstbetrag beschränkt.

Eine Verlängerung der Garantie auf 36 Monate für Heizungs-Wärmepumpen und zentrale Wohnungslüftungsgeräte ab Inbetriebnahmedatum, jedoch maximal 38 Monate ab Auslieferung Werk, wird gemäß den nachfolgenden Bedingungen gewährt: Voraussetzung für die Übernahme der verlängerten Garantie ist eine kostenpflichtige Inbetriebnahme durch den autorisierten Systemtechnik-Kundendienst mit Inbetriebnahmeprotokoll innerhalb einer Betriebszeit (Verdichterlaufzeit) von weniger als 150 Stunden. Im Inbetriebnahmeprotokoll vermerkte Mängel sind unverzüglich zu beseitigen. Dies ist Grundlage für die Garantie. Das Inbetriebnahmeprotokoll ist, innerhalb von einem Monat nach erfolgter Inbetriebnahme, an die unten angegebene Adresse einzureichen, von welcher auch die Garantiezeitverlängerung bestätigt wird.

Die Inbetriebnahmepauschale beinhaltet die eigentliche Inbetriebnahme und die Fahrtkosten. Es wird keine Haftung für die ordnungsgemäße Planung, Dimensionierung und Ausführung der Gesamtanlage übernommen. Die Behebung von Anlagenmängeln und Wartezeiten sind Sonderleistungen.

Die Inbetriebnahmepauschale für alle Heizungs-Wärmepumpen von derzeit netto Euro 340,- und für zentrale Lüftungsanlagen von netto Euro 400,-, jeweils je Gerät, wird durch den autorisierten Systemtechnik-Kundendienst dem Auftraggeber in Rechnung gestellt. Eine Preisanpassung ist vorbehalten.

Im Kundendienstfalle wird der autorisierte Systemtechnik-Kundendienst vor Ort informiert, der für eine schnelle Abhilfe des Problems sorgt. Den für Ihre Region zuständigen autorisierten Systemtechnik-Kundendienst erfahren Sie über die zentrale Servicehotline der Glen Dimplex Deutschland GmbH.

Glen Dimplex Deutschland GmbH
Geschäftsbereich Dimplex
Kundendienst Systemtechnik
Am Goldenen Feld 18
95326 Kulmbach

Tel.-Nr.: +49 (0) 9221 709 562
Fax.-Nr.: +49 (0) 9221 709 565
E-Mail-Adresse: kundendienst.system@glendimplex.de
kundendienst.system@dimplex.de
Internet: www.dimplex.de

Für die Auftragsbearbeitung werden die Erzeugnisnummer E-Nr. und das Fertigungsdatum FD des Gerätes benötigt. Diese Angaben befinden sich auf dem Typschild in dem stark umrandeten Feld.

Kundendienstadresse:

Table of contents

1	Scope of supply.....	EN-2
2	Installation on PWD 750.....	EN-2
3	Installation on PWD 900 and PWD 1250.....	EN-3

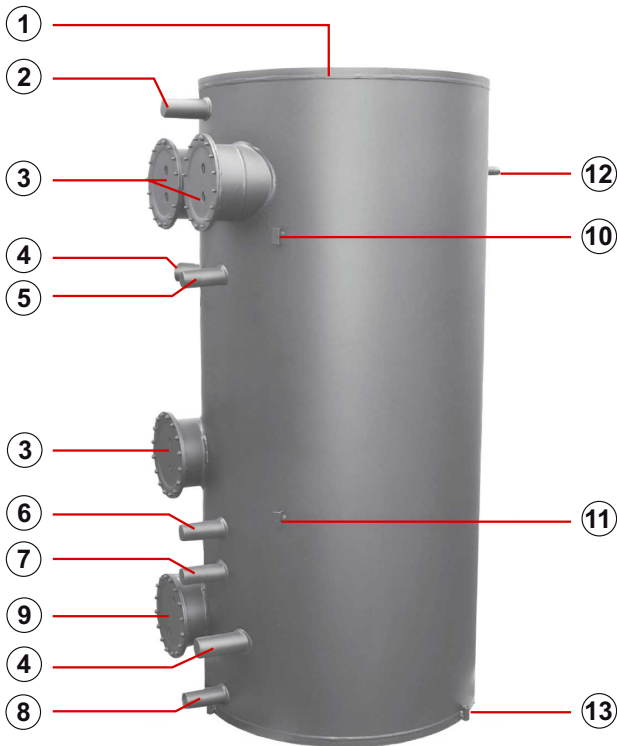
1 Scope of supply



- 1 DN 16 stainless steel corrugated pipe, 1,000 mm long, 13 mm insulation thickness, 3/4" cap nut and seal on both sides
- 1 DN 16 stainless steel corrugated pipe, 500 mm long, 13 mm insulation thickness, 3/4" cap nut and seal on both sides
- 1 reducing adaptor made of brass Rp1 x R3/4

Maximum operating pressure: 7 bar

2 Installation on PWD 750



- 1) Transport eyebolt
- 2) 1 1/4" Rp sleeve for de-aeration
- 3) Neck flange with heat exchanger without circulation
- 4) 1 1/2" Rp sleeve for immersion heater
- 5) 1 1/4" Rp sleeve for heat pump flow DHW preparation
- 6) 1 1/4" Rp sleeve for heat pump return DHW preparation
- 7) 1 1/4" Rp sleeve for flow (outlet)
- 8) 1 1/4" Rp sleeve for flow (inlet)
- 9) Neck flange for optional solar heat exchanger
- 10) 2 brackets for hot water sensors

- 11) 2 brackets for buffer tank sensors (for use with a solar connection)
- 12) 1/2" Rp sleeve with immersion sleeve for thermometers
- 13) Threaded socket with adjusting screws

Assembly:

- 1) Install the corrugated pipe (1,000 mm long, item 1) to the upper connection point on the pre-heating heat exchanger and to the lower connection point on the upper left heat exchanger (see Figure 1).
- 2) Connect the corrugated pipe (500 mm long, item 2) to the upper connection point of the left heat exchanger and to the lower connection point of the right heat exchanger (see Figure 1).

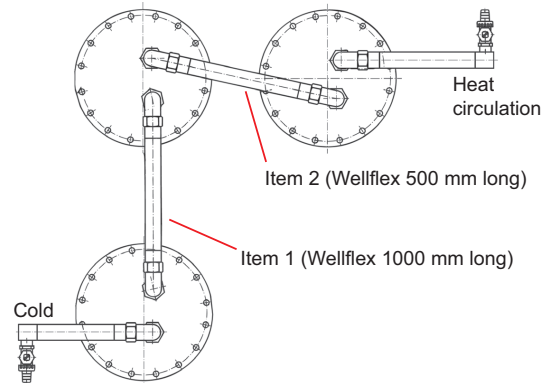


Fig. 1: PWD 750 connection diagram

- 3) Attach the clips (item 3, Figure 2) – see also PWD installation instructions.

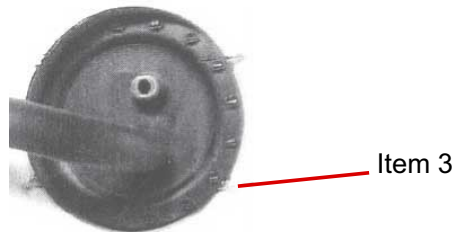


Fig. 2: Attaching the clips

- 4) Attach the tank neck insulation (item 4, see Figure 3).

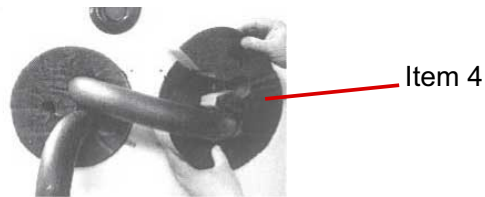


Fig. 3: Mounting the insulation

- 5) Put on the cover (item 5) and secure it to the insulation with the enclosed tapping screws (Figure 4).

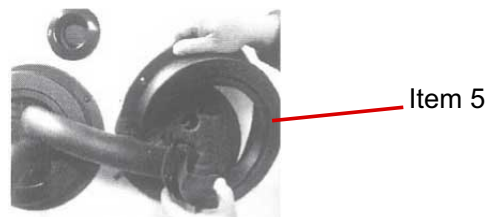


Fig. 4: Attaching the cover

For further details on attaching the thermal insulation, please refer to the installation instructions included with the tank.

3 Installation on PWD 900 and PWD 1250

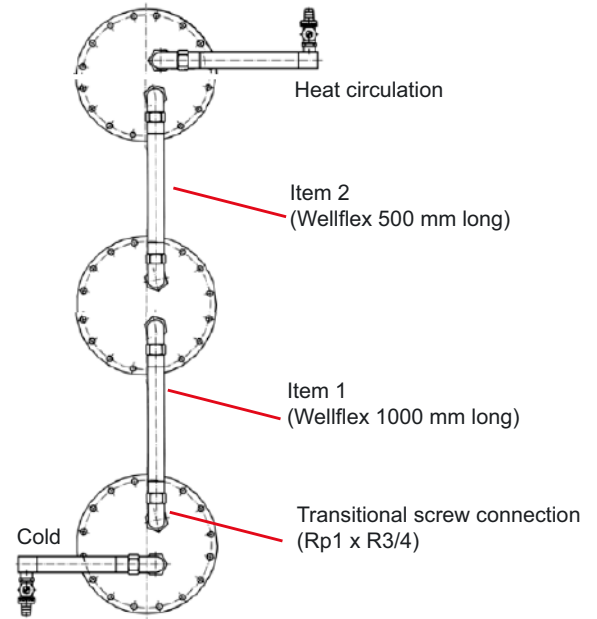
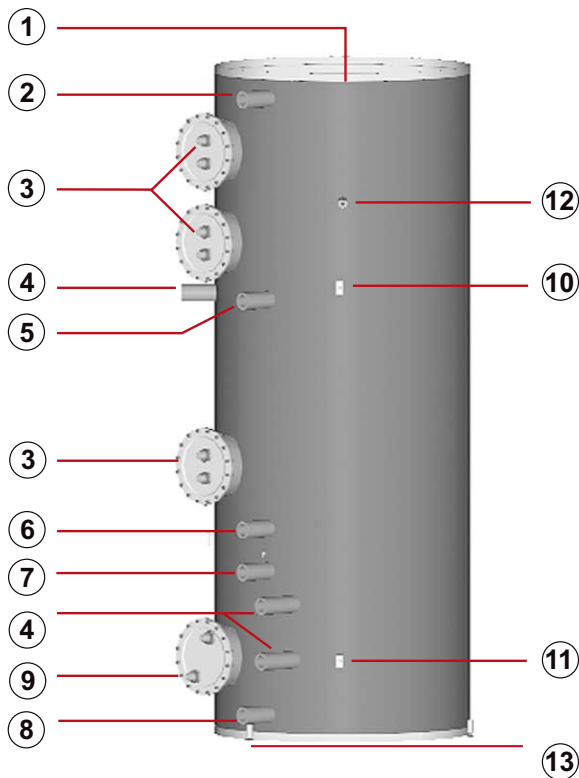


Fig. 5: PWD 900 and PWD 1250 connection diagram

3) Further assembly steps – see Installation on PWD 750 – Steps 3 to 5 (Figures 2 – 4).

For further details on attaching the thermal insulation, please refer to the installation instructions included with the tank.

- 1) Transport eyebolt
- 2) R 1 ½" sleeve for de-aeration
- 3) Neck flange with heat exchanger without circulation
- 4) R 1 ½" sleeve for immersion heater
- 5) R 1 ½" sleeve for heat pump domestic hot water flow
- 6) R 1 ½" sleeve for heat pump domestic hot water return
- 7) R 1 ½" sleeve for heating circuit flow
- 8) R 1 ½" sleeve for heat pump heating flow
- 9) Neck flange for optional solar heat exchanger
- 10) 2 brackets for domestic water sensors
- 11) 2 brackets for buffer tank sensors (for use with a solar connection)
- 12) 1/2" Rp sleeve with immersion sleeve for thermometers
- 13) Threaded socket with adjusting screws.

Assembly:

- 1) Attach the reducing adaptor (Rp1 x R3/4) to the upper connection of the pre-heating heat exchanger (R1) and screw on the corrugated pipe (1,000 mm long, item 1). Then connect the other end of the corrugated pipe with the lower connection of the middle heat exchanger (Figure 5).
- 2) Connect the corrugated pipe (500 mm long, item 2) to the upper connection point of the middle heat exchanger and to the lower connection point of the upper heat exchanger (see Figure 5).

Table des matières

1	Fournitures	FR-2
2	Montage sur PWD 750.....	FR-2
3	Montage sur PWD 900 et sur PWD 1250	FR-3

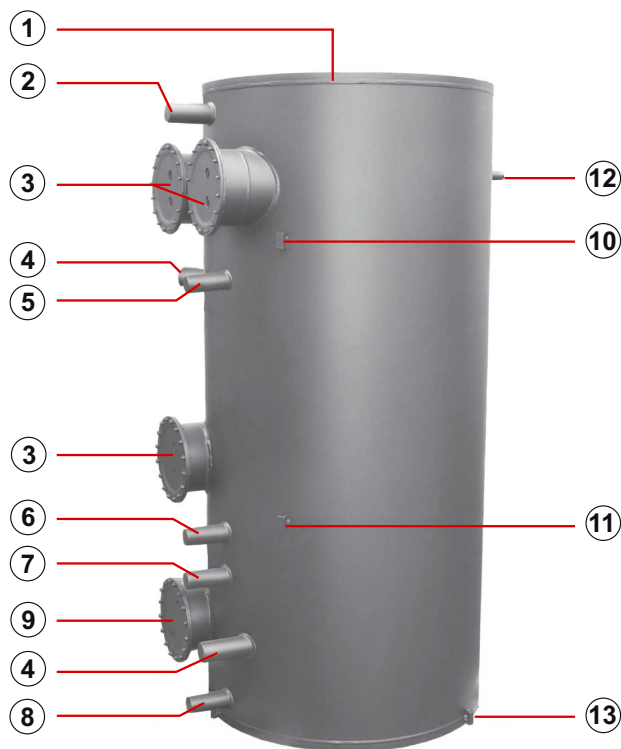
1 Fournitures



- 1 tube ondulé en inox DN 16, longueur 1000 mm, isolation 13 mm, écrou de raccordement double 3/4" et joint.
- 1 tube ondulé en inox DN 16, longueur 500 mm, isolation 13 mm, écrou de raccordement double 3/4" et joint.
- 1 raccord de réduction en laiton Rp1 x R3/4

Pression max. de service 7 bars

2 Montage sur PWD 750



- 1) Anneaux de transport
- 2) Manchon Rp 1 1/4" de purge
- 3) Raccords à collets avec échangeur thermique sans circulation
- 4) Manchon Rp 1 1/2" pour résistance immergée
- 5) Manchon Rp 1 1/4" pour départ pompe à chaleur Production d'eau chaude sanitaire
- 6) Manchon Rp 1 1/4" pour retour pompe à chaleur Production d'eau chaude sanitaire
- 7) Manchon Rp 1 1/4" pour départ (sortie)
- 8) Manchon Rp 1 1/4" pour départ (entrée)
- 9) Raccords à collets pour échangeur thermique solaire optionnel

- 10) 2 équerres de serrage pour sonde d'eau chaude sanitaire
- 11) 2 équerres de serrage pour sonde de ballon tampon en cas de raccordement solaire
- 12) Manchon Rp 1/2" avec doigt de gant pour thermomètre
- 13) Connecteur fileté avec vis de réglage

Montage

- 1) Fixer le tube ondulé (de longueur 1000 mm, rep. 1) au point de raccordement supérieur de l'échangeur thermique de préchauffage et au point de raccordement inférieur de l'échangeur thermique en haut à gauche (fig. 1).
- 2) Fixer le tube ondulé (de longueur 500 mm, rep. 2) au point de raccordement supérieur de l'échangeur thermique de gauche et au point de raccordement inférieur de l'échangeur thermique de droite (fig. 1).

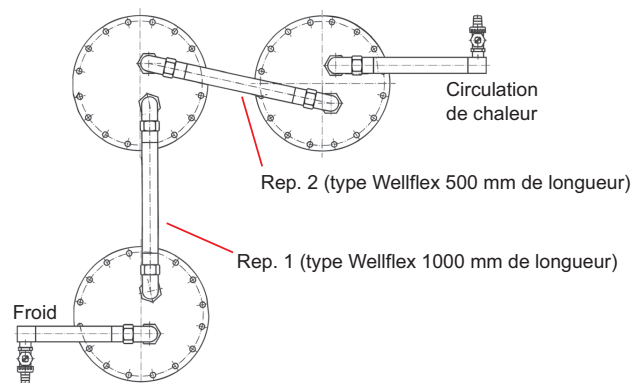


Fig. 1 : Schéma de raccordement PWD 750

- 3) Passer (fig. 2) les clips de serrage (rep. 3) – voir aussi instructions de montage PWD.

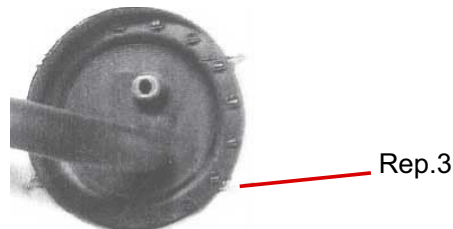


Fig. 2 : Montage des clips de serrage

- 4) Monter l'isolation des raccords à collets (rep. 4, fig. 3)

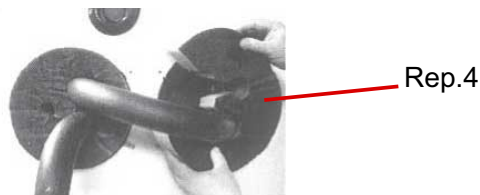


Fig. 3 : Montage de l'isolation

- 5) Placer l'enveloppe (rep. 5) en position et la fixer à l'isolation au moyen des vis à tôle fournies (fig. 4).

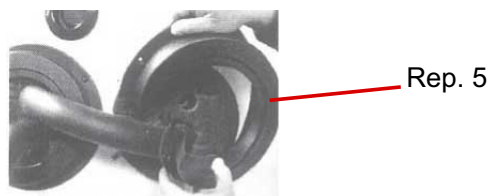
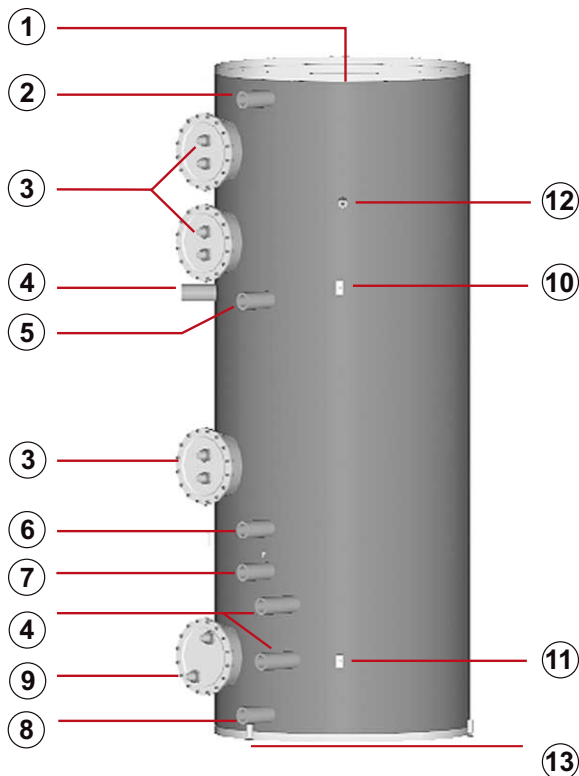


Fig. 4 : Placement de l'enveloppe

Pour plus de détails concernant le montage de l'isolation, consulter les instructions fournies avec le ballon.

3 Montage sur PWD 900 et sur PWD 1250



- 1) Anneaux de transport
- 2) Manchon R 1 1/2" de purge
- 3) Raccords à collets avec échangeur thermique sans circulation
- 4) Manchon R 1 1/2" pour résistance immergée
- 5) Manchon R 1 1/2" pour départ pompe à chaleur eau potable
- 6) Manchon R 1 1/2" pour retour pompe à chaleur eau potable
- 7) Manchon R 1 1/2" pour départ circuit de chauffage
- 8) Manchon R 1 1/2" pour départ pompe à chaleur mode chauffage
- 9) Raccords à collets pour échangeur thermique solaire optionnel
- 10) 2 équerrres de serrage pour sonde d'eau sanitaire
- 11) 2 équerrres de serrage pour sonde de ballon tampon en cas de raccordement solaire
- 12) Manchon Rp 1/2" avec doigt de gant pour thermomètre
- 13) Connecteur fileté avec vis de réglage

Montage

- 1) Monter le raccord de réduction (Rp1 x R3/4) au point de raccordement supérieur de l'échangeur thermique de préchauffage (R1) et visser le tube ondulé (longueur 1000 mm, rep. 1). Raccorder ensuite l'autre extrémité du tube ondulé avec le point de raccordement inférieur de l'échangeur thermique central (fig. 5).
- 2) Fixer le tube ondulé (longueur 500 mm, rep. 2) au point de raccordement supérieur de l'échangeur thermique central et au point de raccordement inférieur de l'échangeur thermique supérieur (fig. 5).

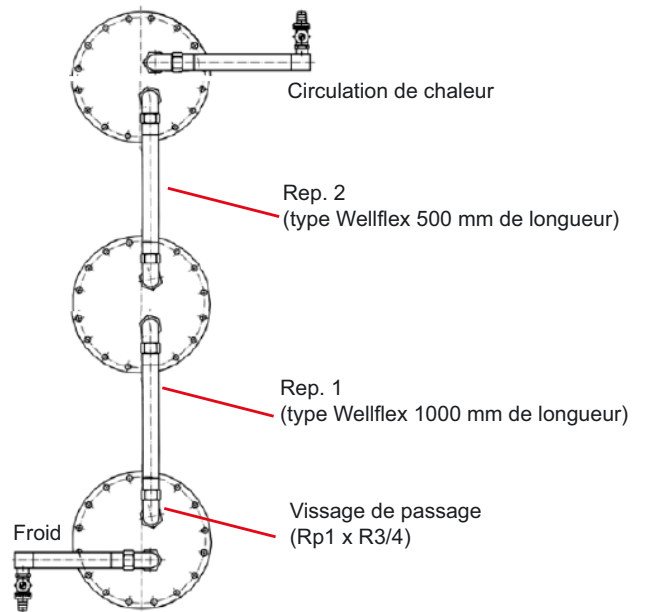


Fig. 5 : Schéma de raccordement PWD 900 et PWD 1250

3) Étapes de montage supplémentaires – voir le montage sur le PWD 750 – étapes 3 à 5 (fig. 2 – 4).

Pour plus de détails concernant le montage de l'isolation, consulter les instructions fournies avec le ballon.

